



Torino, 8 luglio 2010

Prot. n. 16311/PJTN/d900

MINISTERO DELLO SVILUPPO ECONOMICO  
DIPARTIMENTO PER L'ENERGIA  
DIREZIONE GENERALE PER L'ENERGIA NUCLEARE  
LE ENERGIE RINNOVABILI E L'EFFICIENZA ENERGETICA  
EX UFFICIO XII – PRODUZIONE DI ENERGIA ELETTRICA  
VIA MOLISE 2  
00187 ROMA RM

e.p.c. MINISTERO DELL'AMBIENTE E DELLA TUTELA DEL  
TERRITORIO E DEL MARE  
DIREZIONE GENERALE PER LA SALVAGUARDIA AMBIENTALE  
DIV. III – VIA  
DIV. VI – AIA  
VIA CRISTOFORO COLOMBO 44  
00147 ROMA RM

MINISTERO DELL'AMBIENTE E DELLA TUTELA DEL  
TERRITORIO E DEL MARE  
DIREZIONE PER LA DIFESA DEL SUOLO  
VIA CAPITAN BAVASTRO 179  
00161 ROMA RM

MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI  
DIPARTIMENTO PER I BENI CULTURALI E PAESAGGISTICI  
DIREZIONE GENERALE PER I BENI  
ARCHITETTONICI E PAESAGGISTICI  
VIA DI SAN MICHELE 22  
00153 ROMA RM

MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI  
DIREZIONE GENERALE PER LA QUALITÀ E LA TUTELA  
DEL PAESAGGIO, L'ARCHITETTURA E L'ARTE CONTEMPORANEE  
VIA DI SAN MICHELE 22  
00153 ROMA RM

MINISTERO DEL LAVORO, DELLA SALUTE E DELLE POLITICHE SOCIALI  
DIREZIONE GENERALE PER LA PREVENZIONE SANITARIA  
UFFICIO IV  
VIA GIORGIO RIBOTTA 5  
00144 ROMA RM



 ST iAR dr

ISPRA  
VIA VITALIANO BRANCATI, 47  
00144 ROMA RM

REGIONE PIEMONTE  
PRESIDENTE  
PIAZZA CASTELLO 165  
10122 TORINO TO

REGIONE PIEMONTE  
DIREZIONE AMBIENTE  
VIA PRINCIPE AMEDEO 17  
10123 TORINO TO

REGIONE PIEMONTE  
ATTIVITA' PRODUTTIVE  
VIA PISANO 6  
10123 TORINO TO

PROVINCIA DI TORINO  
SERVIZIO VALUTAZIONE DI IMPATTO AMBIENTALE  
CORSO INGHILTERRA 7  
10128 TORINO TO

COMUNE DI TORINO  
UFFICIO SIG. SINDACO  
PALAZZO CIVICO  
PIAZZA PALAZZO DI CITTA' 1  
10122 TORINO TO

COMUNE DI TORINO  
DIVISIONE AMBIENTE E VERDE  
SETTORE TUTELA AMBIENTALE  
SERVIZIO COMUNALE VALUTAZIONE IMPATTO AMBIENTALE  
VIA GARIBALDI 23  
10122 TORINO TO

COMUNE DI COLLEGNO  
UFFICIO SIG. SINDACO  
PIAZZA DEL MUNICIPIO 1  
10093 COLLEGNO TO

COMUNE DI COLLEGNO  
SERVIZIO VALUTAZIONE IMPATTO AMBIENTALE  
PIAZZA DEL MUNICIPIO 1  
10093 COLLEGNO TO

4. Fornitura in opera di generatore di vapore a recupero;
5. Fornitura in opera di generatori di vapore a gas naturale;
6. Fornitura di pompe di circolazione acqua surriscaldata;
7. Fornitura di quadri elettrici per azionamento velocità variabile motori elettrici;
8. Fornitura di trasformatori trifase AT/MT;
9. Fornitura di gruppi frigoriferi ad assorbimento;
10. Fornitura di compressori di gas naturale;
11. Progettazione e realizzazione di opere civili;
12. Progettazione, forniture e montaggi dei BOP;
13. Fornitura in opera di serbatoi in pressione per accumulo calore con acqua surriscaldata.

Al termine dei montaggi in sito, è previsto un periodo di prove di avviamento, a seguito del quale, avrà luogo l'Esercizio Sperimentale nell'ambito del quale è prevista l'esecuzione dei collaudi.

**Capitolo 2 – Stato di avanzamento del progetto:**

In data 1/7/2009 è stato dato inizio ai lavori di realizzazione della Centrale, a seguito dell'ottenimento dell'autorizzazione, Decreto n° 55/03/2009 del 30/6/2009 del Ministero dello Sviluppo Economico.

Alla data del 30/6/2010, risultano completate le seguenti opere:

- basamento turbina a gas e relativo alternatore;
- basamento GVR e relativo camino;
- basamento cavalletto TV;
- fondazioni edificio caldaie e relativo camino;
- basamento serbatoi accumulo;
- fondazioni edificio ausiliari;
- vasca raccolta acque meteoriche;
- vasca acque reflue;
- tubazioni TLR all'interno della centrale.

**Capitolo 3 – Stato dei principali assenti/comunicazioni connesse alla realizzazione (ulteriori rispetto all'autorizzazione unica), ove previsti:**

- Decreto di pronuncia di compatibilità ambientale n° DSA-DEC-2009-0000245 del 3/4/2009 - Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare;
- Decreto di autorizzazione alla costruzione della Centrale n° 55/03/2009 del 30/6/2009 – Ministero dello Sviluppo Economico;
- Autorizzazione Integrata Ambientale U. prot ex DSA-DEC-2009-0001805 del 26/11/2009 - Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare.

**Capitolo 4 – Stato di implementazione delle prescrizioni riportate nel decreto di pronuncia di compatibilità ambientale:**

Vedere tabella riportata in allegato n° 1.

**Capitolo 5 – Stato di implementazione delle ULTERIORI prescrizioni riportate nel decreto di autorizzazione alla costruzione della centrale:**

Vedere tabella riportata in allegato n° 2.

**Capitolo 6 – Eventuale contenzioso amministrativo (ricorsi, sentenze, appelli, etc.):**

Non vi sono contenziosi amministrativi.

**Capitolo 7 – planimetrie e/o foto:**  
Vedere rilievi fotografici in allegato n° 3.

Distinti saluti

**IREN ENERGIA S.p.A**  
L'AMMINISTRATORE DELEGATO  
dott. ing. Roberto  BARBATI

Allegati:

- Allegato n° 1: Tabella "Stato implementazione prescrizioni Decreto MAT 2009-0000245";
- Allegato n° 2: Tabella "Stato implementazione prescrizioni Decreto MSE 55/03/2009";
- Allegato n° 3: Rilievi fotografici.

TERNA S.P.A.  
DIREZIONE PIANIFICAZIONE E SVILUPPO RETE  
FUNZIONE PIANIFICAZIONE  
VIA ARNO 64  
00198 ROMA RM

A.S.L. TO1  
VIA SAN SECONDO 29  
10122 TORINO TO

**Oggetto:** Centrale Termoelettrica "Torino Nord" e ampliamento rete di teleriscaldamento:  
Decreto del Ministero dello Sviluppo Economico n° 55/03/2009 del 30/6/2009.  
**2° Rapporto semestrale al 30/6/2010.**

Con riferimento al Decreto di autorizzazione del Ministero dello Sviluppo Economico, n° 55/03/2009 del 30/6/2009 e alla comunicazione MSE prot. n° 0089915 del 31/07/2009, si riporta di seguito il 2° Rapporto semestrale sullo stato di avanzamento delle attività di realizzazione del progetto al 30/6/2010.

#### **Capitolo 1 – Generalità:**

Il Progetto della Centrale Termoelettrica Torino Nord, localizzata nei Comuni di Torino e di Collegno, tra corso Regina Margherita, la tangenziale di Torino ed il Carcere delle Vallette, produrrà energia elettrica, che sarà immessa nella Rete di Trasmissione Nazionale (RTN), ed energia termica, che sarà immessa nella rete di teleriscaldamento della Città di Torino.

La Centrale Termoelettrica sarà costituita da:

1. un gruppo termoelettrico a ciclo combinato (turbina a gas – turbina a vapore), dual shaft, in cogenerazione, di potenza elettrica lorda di circa 400 MW, alimentato esclusivamente a gas naturale;
2. n. 4 generatori di vapore alimentati esclusivamente a gas naturale;
3. una stazione di pompaggio, pressurizzazione e reintegro acqua rete di teleriscaldamento;
4. un sistema di accumulo del calore per la rete di teleriscaldamento, costituito da n. 6 serbatoi in pressione di capacità utile complessiva di 5.000 m<sup>3</sup>;
5. i servizi di centrale, quali: stazione di misura gas naturale, stazione di compressione gas naturale per la turbina a gas, cabina di riduzione gas naturale per le caldaie di integrazione e riserva, impianto di produzione aria compressa, impianto di produzione acqua demineralizzata, caldaia ausiliaria, gruppi frigoriferi ad assorbimento, gruppi elettrogeni di emergenza, impianti di trattamento acque reflue e acque meteoriche/oleose, rete acqua pozzi, rete acqua antincendio, ecc.

L'esecuzione delle opere è stata suddivisa nei seguenti appalti:

1. Fornitura in opera di turbina a gas da 250-280 MW;
2. Fornitura in opera di turbina a vapore da 130-150 MW;
3. Fornitura in opera di sistema di condensazione per turbina a vapore mediante aerotermo;